EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 13.12.2018
COM(2018) 828 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehtyyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen liitettävän, lainvalvontatarkoituksessa Eurodaciin pääsyä koskevan Euroopan unionin, Sveitsin valaliiton ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välisen pöytäkirjan tekemisestä

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehtyyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen liitettävän, lainvalvontatarkoituksessa Eurodaciin pääsyä koskevan Euroopan unionin, Sveitsin valaliiton ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välisen pöytäkirjan tekemisestä

EUROOPAN UNIONI

sekä

SVEITSIN VALALIITTO

ja

LIECHTENSTEININ RUHTINASKUNTA,

jäljempänä ’osapuolet’,

(1) OTTAVAT HUOMIOON, että 26 päivänä lokakuuta 2004 tehtiin Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, jäljempänä ’26 päivänä lokakuuta 2004 tehty sopimus’[1];

(2) OTTAVAT HUOMIOON, että 28 päivänä helmikuuta 2008 tehtiin Liechtensteinin ruhtinaskunnan liittymistä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, koskeva Euroopan yhteisön, Sveitsin valaliiton ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välinen pöytäkirja, jäljempänä ’28 päivänä helmikuuta 2008 tehty sopimus’[2];

(3) PALAUTTAVAT MIELEEN, että Euroopan unioni antoi 26 päivänä kesäkuuta 2013 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 603/2013 Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta, jäljempänä ’asetus (EU) N:o 603/2013’ [3];

---

1 EUVL L 53, 27.2.2008, s. 5.

2 EUVL L 160, 18.6.2011, s. 39.

3 EUVL L 180, 29.6.2013, s. 1.

(4) PALAUTTAVAT MIELEEN, että asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädetyt lainvalvontatarkoituksessa tapahtuvaa vertailua ja tiedonsiirtoa koskevat menettelyt eivät vaikuta Eurodac-järjestelmää koskeviin säännöksiin 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyssä sopimuksessa ja 28 päivänä helmikuuta 2008 tehdyssä pöytäkirjassa tarkoitetulla tavalla;

(5) KATSOVAT, että Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton, jäljempänä 'Sveitsi', ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan, jäljempänä 'Liechtenstein', välillä olisi tehtävä pöytäkirja, jonka nojalla Sveitsi ja Liechtenstein voivat osallistua Eurodacin lainvalvontaan liittyviin osiin ja Sveitsin ja Liechtensteinin nimetyillä lainvalvontaviranomaisilla olisi näin ollen mahdollisuus pyytää muiden osallistuvien valtioiden Eurodac-keskusjärjestelmään siirtämien sormenjälkitietojen vertailua;

(6) KATSOVAT, että asetuksen (EU) N:o 603/2013 soveltamisen lainvalvontatarkoituksessa Sveitsiin ja Liechtensteiniin olisi annettava myös muiden osallistuvien valtioiden nimetyille lainvalvontaviranomaisille ja Europolille oikeus pyytää Sveitsin ja Liechtensteinin Eurodac-keskusjärjestelmään siirtämien sormenjälkitietojen vertailua;

(7) KATSOVAT, että osallistuvien valtioiden nimettyjen lainvalvontaviranomaisten sekä Europolin suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaista henkilötietojen suojan tasoa, joka on luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680[4] mukainen;

(8) KATSOVAT, että asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädettyjä osallistuvien valtioiden nimettyjen viranomaisten sekä Europolin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi suorittamaa henkilötietojen käsittelyä koskevia muita ehtoja olisi myös sovellettava;

(9) KATSOVAT, että Sveitsin ja Liechtensteinin nimettyjen viranomaisten pääsy Eurodaciin olisi sallittava ainoastaan sillä edellytyksellä, että rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi 23 päivänä kesäkuuta 2008 tehtyyn neuvoston päätökseen 2008/615/YOS[5] perustuva vertailu pyynnön esittävän valtion kansallisissa sormenjälkitietokannoissa oleviin tietoihin sekä kaikkien muiden osallistuvien valtioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin ei ole johtanut rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tämä ehto edellyttää, että pyynnön esittävä valtio tekee neuvoston päätöksen 2008/615/YOS mukaiset vertailut kaikkien muiden osallistuvien valtioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin, jotka ovat teknisesti käytettävissä, paitsi jos kyseinen pyynnön esittävä valtio voi osoittaa, että on perusteltuja syitä uskoa, ettei tämä johtaisi rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun kyseisessä tapauksessa ei ilmene mitään operatiivista tai tutkinnallista yhteyttä tiettyyn osallistuvaan valtioon. Tämä ehto edellyttää, että pyynnön esittävä valtio panee ensin oikeudellisesti ja teknisesti täytäntöön neuvoston päätöksen 2008/615/YOS sormenjälkitietojen osalta, sillä lainvalvontatarkoituksessa tapahtuvaa Eurodac-tarkistusta ei olisi sallittava, ellei ensin ole toteutettu edellä mainittuja toimenpiteitä;

---

4 EUVL L 119, 4.5.2016, s. 89.

5 EUVL L 210, 6.8.2008, s. 1.

(10) KATSOVAT, että ennen Eurodac-hakujen tekemistä ja edellyttäen, että tällaisen vertailun edellytykset täyttyvät, Sveitsin ja Liechtensteinin nimettyjen viranomaisten olisi tehtävä hakuja viisumitietojärjestelmästä jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi 23 päivänä kesäkuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/633/YOS[6] mukaisesti;

(11) KATSOVAT, että kaikkeen uuteen lainsäädäntöön sekä uusiin säädöksiin tai toimenpiteisiin, jotka koskevat pääsyä Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa, olisi sovellettava samanlaisia uutta lainsäädäntöä ja uusia säädöksiä tai toimenpiteitä koskevia menettelyjä, mukaan lukien sekakomitean tehtävä, kuin 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyssä sopimuksessa ja 28 päivänä helmikuuta 2008 tehdyssä pöytäkirjassa määrätään,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Sveitsin on pantava täytäntöön asetus (EU) N:o 603/2013 siltä osin kuin on kyse sormenjälkitietojen vertailusta Eurodac-keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin lainvalvontatarkoituksessa, ja sitä on sovellettava sen suhteissa Liechtensteiniin ja muihin osallistuviin valtioihin.

2. Liechtensteinin pantava täytäntöön asetus (EU) N:o 603/2013 siltä osin kuin on kyse sormenjälkitietojen vertailusta Eurodac-keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin lainvalvontatarkoituksessa, ja sitä on sovellettava sen suhteissa Sveitsiin ja muihin osallistuviin valtioihin.

3. Euroopan unionin jäsenvaltiot Tanskaa lukuun ottamatta katsotaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuiksi osallistuviksi valtioiksi. Niiden on sovellettava Sveitsiin ja Liechtensteiniin asetuksen (EU) N:o 603/2013 säännöksiä järjestelmään pääsystä lainvalvontatarkoituksessa.

4. Tanska, Islanti ja Norja katsotaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuiksi osallistuviksi valtioiksi siltä osin kuin niiden ja Euroopan unionin välillä sovelletaan tätä sopimusta vastaavia sopimuksia, joissa tunnustetaan Sveitsi ja Liechtenstein osallistuviksi valtioiksi.

2 artikla

1. Tämä pöytäkirja ei tule voimaan Sveitsin osalta ennen kuin Sveitsi on pannut täytäntöön direktiivin (EU) 2016/680 säännökset ja asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädetyt edellytykset, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä, ja soveltaa niitä kansallisten viranomaistensa suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä asetuksen (EU) N:o 603/2013 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.

2. Tämä pöytäkirja ei tule voimaan Liechtensteinin osalta ennen kuin Liechtenstein on pannut täytäntöön direktiivin (EU) 2016/680 säännökset ja asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädetyt edellytykset, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä, ja soveltaa niitä kansallisten viranomaistensa suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä asetuksen (EU) N:o 603/2013 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.

[6] EUVL L 218, 13.8.2008, s. 129.

3 artikla

Uutta lainsäädäntöä sekä uusia säädöksiä ja toimenpiteitä koskevia 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn sopimuksen ja 28 päivänä helmikuuta 2008 tehdyn pöytäkirjan määräyksiä, mukaan lukien sekakomiteaa koskevat määräykset, sovelletaan kaikkeen uuteen lainsäädäntöön ja uusiin toimiin tai toimenpiteisiin, jotka koskevat pääsyä Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa.

4 artikla

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan. Ratifioimis- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin huostaan, joka on tämän pöytäkirjan tallettaja.

2. Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tallettaja on ilmoittanut osapuolille, että Euroopan unionin ja vähintään yhden muun osapuolen ratifioimis- tai hyväksymisasiakirja on talletettu.

3. Tätä pöytäkirjaa ei sovelleta Sveitsiin ennen kuin Sveitsi on pannut täytäntöön neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 6 luvun säännökset ja rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn neuvoston päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 2008/616/YOS[7] liitteessä olevan 4 luvun mukaiset sormenjälkitietoja koskevat arviointimenettelyt on saatettu päätökseen Sveitsin osalta.

4. Tätä pöytäkirjaa ei sovelleta Liechtensteiniin ennen kuin Liechtenstein on pannut täytäntöön neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 6 luvun säännökset ja neuvoston päätöksen 2008/616/YOS liitteessä olevan 4 luvun mukaiset sormenjälkitietoja koskevat arviointimenettelyt on saatettu päätökseen Liechtensteinin osalta.

5 artikla

1. Kukin osapuoli voi irtisanoa tämän pöytäkirjan lähettämällä tallettajalle kirjallisen ilmoituksen. Tämä ilmoitus tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua sen tallettamisesta.

2. Pöytäkirjan voimassaolo lakkaa, jos joko Euroopan unioni tai sekä Sveitsi että Liechtenstein ovat irtisanoneet sen.

3. Pöytäkirjan voimassaolo lakkaa Sveitsin osalta, jos 26 päivänä lokakuuta 2004 tehty sopimus lakkaa olemasta voimassa Sveitsin osalta.

4. Pöytäkirjan voimassaolo lakkaa Liechtensteinin osalta, jos 28 päivänä helmikuuta 2008 tehty pöytäkirja lakkaa olemasta voimassa Liechtensteinin osalta.

5. Osapuolen irtisanoutuminen tästä pöytäkirjasta tai sen soveltamisen keskeyttäminen tai lopettaminen osapuolen osalta ei vaikuta 26 päivänä lokakuuta 2004 tehtyyn sopimukseen eikä 28 päivänä helmikuuta 2008 tehtyyn pöytäkirjaan.

6 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan yhtenä kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian,

[7] EUVL L 210, 6.8.2008, s. 12.

ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Alkuperäiskappale talletetaan tallettajan huostaan, joka toimittaa siitä oikeaksi todistetun jäljennöksen kullekin osapuolelle.

Tehty Brysselissä [...].